

# HYUNDAI

**ARCADIA**



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

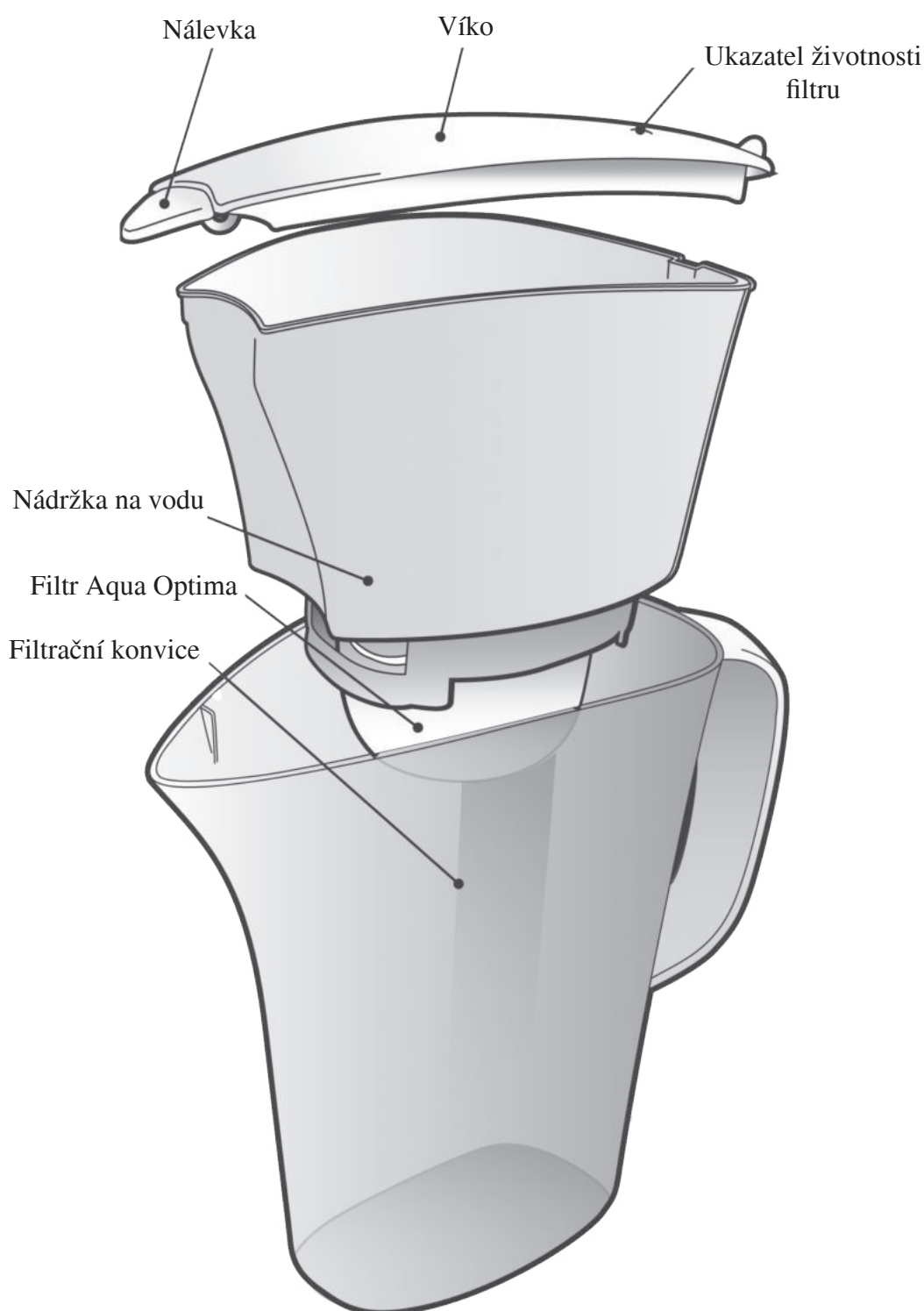
**Filtrační konvice / Filtračná kanvica  
Dzbanek filtrujący / Filter jug  
Vízszűrő kancsó**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

Filtry Aqua Optima používejte jen pro upravenou vodu z obecního vodovodu nebo vodu ze studní a jiných soukromých zdrojů, která byla testována a označena jako pitná. Pokud je nutno vodu z vodovodu převařovat, je nutno převařovat i vodu filtrovanou.

Filtry Aqua Optima snižují obsah chlóru, těžkých kovů (olova, hliníku, mědi,...), herbicidů, pesticidů, vodního kamene a snižují tvrdost vody, což vede k čistější a chutnější vodě a čímž šetří Vaše spotřebiče. V oblastech s nízkou tvrdostí vody a nižším obsahem vápníku (pod 50 mg/l) proto nedoporučujeme filtry používat.

## NÁVOD SI PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM KONVICE

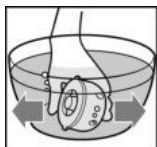
- 1) Vyjměte z filtrační konvice veškeré obaly.
- 2) Sejměte víko konvice a vyjměte nádržku na vodu.
- 3) Vyjměte filtr Aqua Optima a odstraňte z něj veškeré obaly.
- 4) Konvici naplňte studenou vodou a vypláchněte.

## PŘÍPRAVA FILTRU K POUŽITÍ



Filtr Aqua Optima připravte dle návodu na obalu.

Náplň Aqua Optima vyjměte z obalu. V sáčku nebo přímo na těle filtru mohou být malé černé částičky (karbon), toto je však normální. Tyto částičky jsou neškodné a během přípravy filtru k použití se odstraní.



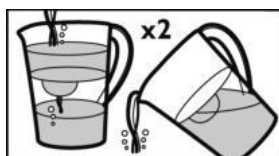
Náplň Aqua Optima protřepte pod vodou, abyste dostaly ven všechny vzduchové bubliny. Během omývání se možná vyplaví i částičky karbonu. Toto je normální a nijak to neovlivňuje funkčnost.

**Váš filtr Aqua Optima je nyní připraven k použití.**

## NASAZENÍ FILTRU DO NÁDRŽKY NA VODU



- 1) Sejměte víko konvice a vyjměte z ní nádržku na vodu .
- 2) Filtr Aqua Optima vložte do základny nádržky na vodu.
- 3) Filtr Aqua Optima zatlačte směrem k nádržce na vodu a otočením po směru hodinových ručiček ho zajistěte.
- 4) Ujistěte se, že filtr Aqua Optima drží pevně v nádržce na vodu.
- 5) Vložte nádržku na vodu do konvice.
- 6) Nasadte víko.
- 7) **Důležité** – Nádržku na vodu naplňte studenou vodou a nechte vodu protékat přes filtr. Tuto vodu vylijte a proces ještě jednou zopakujte.



**Vaše filtrační konvice je nyní připravena k použití.**

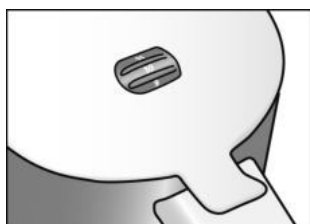
## VÝMĚNA FILTRU

- 1) Sejměte víko konvice.
- 2) Nádržku na vodu vyjměte z konvice.
- 3) Přidržte nádržku na vodu a otočte filtrem proti směru hodinových ručiček, čímž jej uvolníte z nádržky.
- 4) Vodní filtr vyhodte.
- 5) Připravte k použití a nasadte nový filtr Aqua Optima dle návodu.

## UKAZATEL ŽIVOTNOSTI FILTRU

### 30-denní náplň filtru Aqua Optima Standard

Abyste zajistili co nejlepší výkon Vašeho filtru Aqua Optima Standard, měňte ho po každých 100 litrech, což jsou pro běžnou rodinu zhruba 4 týdny.



Ukazatel životnosti filtru naleznete na víku. Ukazatel zobrazuje číslo měsíce, kdy je potřeba filtr vyměnit. Po vložení nového filtru nastavte na ukazateli číslo měsíce o jedno vyšší, než je číslo měsíce, ve kterém jste filtr vložili.

Pro ukázkou, kdy měnit filtr, uvádíme následující příklad:

- Je duben – měsíc 4. a Vy jste právě vložili nový filtr Aqua Optima.
- Nastavte číslici na květen – měsíc 5.
- Pohled na ukazatel Vám připomene, že je potřeba filtr vyměnit v květnu.

## ÚDRŽBA

Voda je potravina. Doporučujeme, aby byla přefiltrovaná voda spotřebována či vylita do 24 hodin. Pokud jste nepoužívali filtr konvice déle než 48 hodin, napusťte dvakrát konvici studenou vodou a vodu vylijte. Nepoužívá-li se konvice delší dobu (např. v čase dovolené), doporučujeme filtr vyjmout a v čistém igelitovém sáčku uložit do lednice. To prodlouží životnost filtru, když se nepoužívá. Před použitím takového filtru postupujte dle instrukcí k přípravě k použití. Filtr uložte mimo dosah přímého slunečního světla a mimo zdroje tepla.

Nezapomeňte nádržku na vodu a filtrační konvici pravidelně umývat, alespoň při každé výměně filtru.

## ČIŠTĚNÍ

Vnější i vnitřní části otřete vlhkým hadříkem a očistěte vodní filtr a nádržku. Nepoužívejte žádné čisticí přípravky, ani prostředky, jež by mohly zkazit vodu.

## TĚSNĚNÍ FILTRU

Dbejte na správné umístění těsnění, v opačném případě by se do filtrační konvice mohla dostat nepřefiltrovaná voda. Pokud se těsnění během čištění či přenášení povolí, můžete je snadno znovu nasadit do úchyty filtru na spodní straně nádržky na vodu.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- 1) Filtrujte pouze studenou vodu.
- 2) Přefiltrovanou vodu spotřebujte do 24 hodin.
- 3) Připravujete-li jídla pro kojence, doporučujeme vodu převařit.
- 4) Konvici nepoužívejte k jiným účelům než k filtraci vody.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Filtrační konvice
- Celkový objem 2 l
- Objem přefiltrované vody 1,3 l
- Rozměry: 25,5 x 25 x 10,5 cm
- Hmotnost: 0,56 kg

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

**Výrobce:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

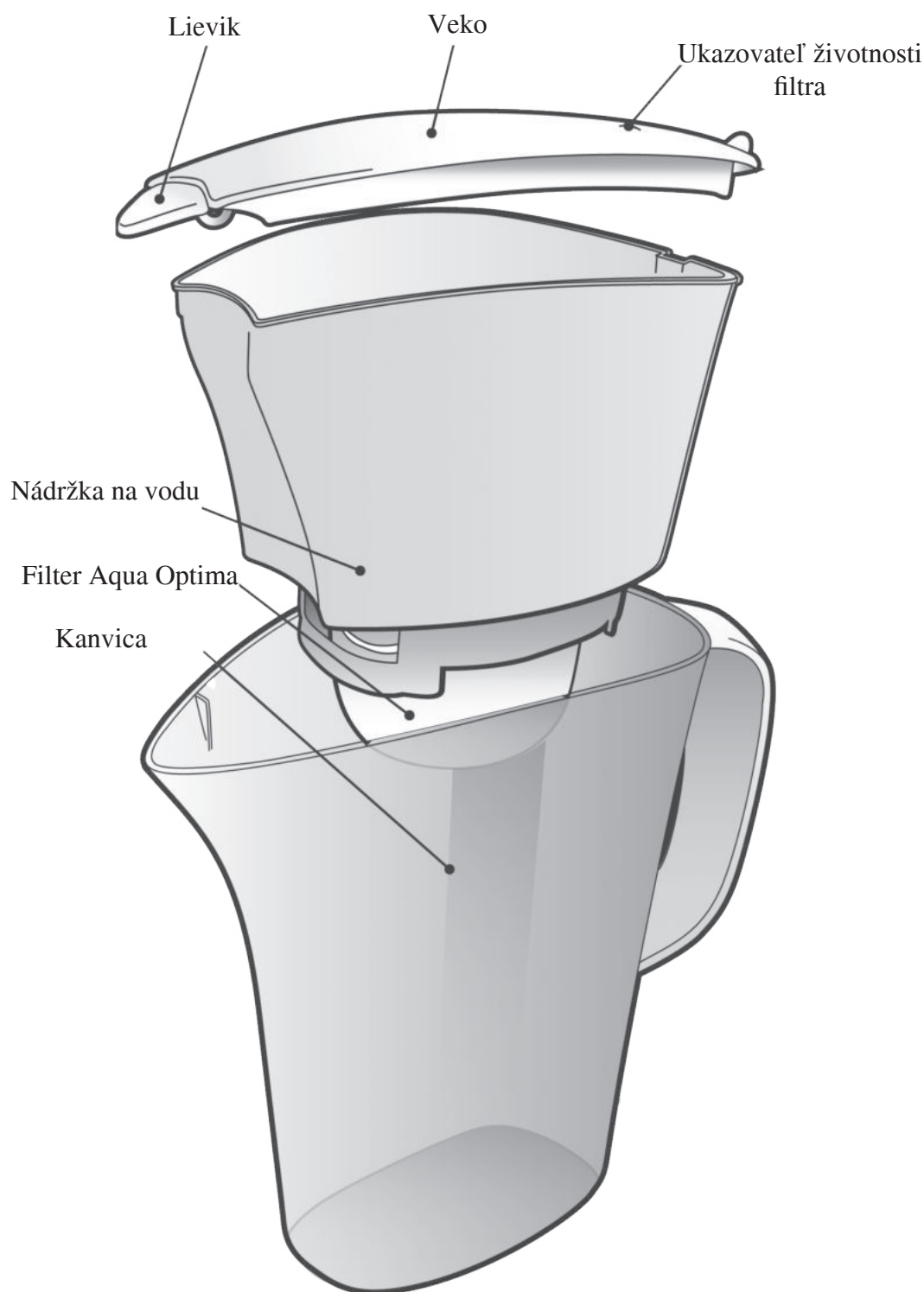
Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

Filtre Aqua Optima používajte len pre upravenú vodu z obecného vodovodu alebo vodu zo studní a iných súkromných zdrojov, ktorá bola testovaná a označená ako pitná.

Ak je nutné vodu z vodovodu prevarovať, je nutné prevarovať aj vodu filtrovanú.

Filtre Aqua Optima znižujú obsah chlóru, ťažkých kovov (olova, hliníka, medi, ...), herbicídov, pesticídov, vodného kameňa a znižujú tvrdosť vody, čo vedie k čistejšej a chutnejšej vode a čím šetrí Vaše spotrebiče. V oblastiach s nízkou tvrdosťou vody a nižším obsahom vápnika (pod 50 mg / l) preto neodporúčame filtre používať.

## NÁVOD SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE HO NA BEZPEČNOM MIESTE



## PRED PRVÝM POUŽITÍM KANVICE

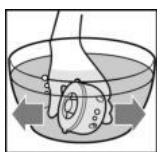
- 1) Z kanvice vyberte všetky obaly.
- 2) Zložte veko kanvice a vyberte nádržku na vodu.
- 3) Vyberte filter Aqua Optima a odstráňte všetky obaly.
- 4) Kanvicu naplňte studenou vodou a vypláchnite.

## PRÍPRAVA FILTRA NA POUŽITIE



Filter Aqua Optima pripravte podľa návodu na obale.

Náplň Aqua Optima vyberte z obalu. V sáčku alebo priamo na filteru môžu byť malé čierne čiastočky (karbón), toto je však normálne. Tieto čiastočky sú neškodné a počas prípravy filtra na použitie sa odstráni.



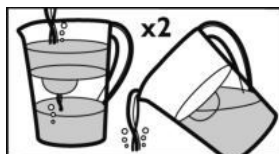
Náplň Aqua Optima pretrepte pod vodou, čím sa dostanú von všetky vzduchové bubliny. Počas umývania sa možno vyplaví aj čiastočky karbónu. Toto je normálne a nijako to neovplyvňuje funkčnosť.

**Váš filter Aqua Optima je teraz pripravený na použitie.**

## NASADENIE FILTRA DO NÁDRŽKY NA VODU



- 1) Zložte veko kanvice a vyberte z nej nádržku na vodu.
- 2) Filter Aqua Optima vložte do držiaka nádržky na vodu.
- 3) Filter Aqua Optima zatlačte smerom k nádržke na vodu a otočením v smere hod ručičiek ju zaistíte.
- 4) Uistite sa, že je filter Aqua Optima zaistený na svojom mieste.
- 5) Vložte nádržku na vodu do kanvice, kým nezapadne.
- 6) Nasadíte veko.
- 7) **Dôležité** – Nádržku na vodu naplňte studenou vodou a nechajte vodu pretekať cez filter. Túto vodu vylejte a proces ešte raz zopakujte.



**Vaša filtračná kanvica je teraz pripravená na použitie.**

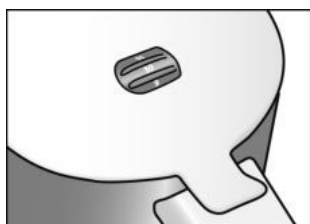
## VÝMENA FILTRA

- 1) Zložte veko kanvice.
- 2) Nádržku na vodu vyberte z kanvice.
- 3) Pridržte nádržku na vodu a otočte filtrom proti smeru hod ručičiek, čím ho uvoľníte z nádržky.
- 4) Filter vyhodíte.
- 5) Pripravte na použitie a vložte nový filter Aqua Optima podľa návodu.

## UKAZATEĽ ŽIVOTNOSTI FILTRA

### 30-denný filter Aqua Optima Standard

Aby ste zaistili čo najlepší výkon vašho filtra Aqua Optima Standard, meňte ho po každých 100 litroch, čo sú pre bežnú rodinu znamená približne 4 týždne.



Ukazateľ životnosti filtra nájdete na veku. Ukazovateľ zobrazuje, kedy je potreba vymeniť filter.

Pre ukážku, kedy meniť filter, uvádzame nasledujúci príklad:

- Je apríl - mesiac 4. a Vy ste práve vložili nový filter Aqua Optima a.
- Nastavte číslicu na máj - mesiac 5.
- Pohľad na ukazovateľ Vám pripomenie, že je potrebné filter vymeniť v máji.

## ÚDRŽBA

Voda je potravina. Odporúčame, aby bola prefiltrovaná voda spotrebovaná či vyliatá do 24 hodín. Ak ste nepoužívali filter kanvice dlhšie ako 48 hodín, napus dvakrát kanvicu studenou vodou a vodu vylejte. Nepoužíva-li sa kanvica dlhšiu dobu (napr. v čase dovolenky), odporúčame filter vyňať a v čistom igelitovom sáčku uložiť do chladničky. Pred použitím takéhoto filtra postupujte podľa inštrukcií na prípravu na použitie. Filter uložte mimo dosahu priameho slnečného svetla a mimo zdroja tepla.

Nádržka na vodu a kanvice by sa mali pravidelne umývať, aspoň pri každej výmene filtra.

## ČISTENIE

Vonkajšie i vnútorné časti utrite vlhkou handričkou a očistite vodný filter a nádržku. Nepoužívajte žiadne čistiace prípravky, ani prostriedky, ktoré by mohli pokaziť vodu.

Nepoužívajte drsné alebo agresívne čistiace prostriedky alebo prípravky.

## TESNENIE FILTRA

Dbajte na správne umiestnenie tesnenia, v opačnom prípade by sa do kanvice mohla dostať nefiltrovaná voda. Ak sa tesnenie počas čistenia či prenášanie povolí, môžete ich ľahko znovu nasadiť na držiak filtra na spodnej strane nádržky na vodu.



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- 1) Filtrujte iba studenú vodu.
- 2) Prefiltrovanú vodu spotrebujte do 24 hodín.
- 3) Ak pripravujete jedlá pre dojčatá, odporúčame vodu prevariť.
- 4) Kanvicu nepoužívajte na iné účely ako na filtráciu vody.

## TECHNICKÁ SPECIFIKÁCIE

- Filtračná kanvica
- Objem celkový 2 l
- Objem prefiltrovannej vody 1,3 l
- Rozmery: 25,5 x 25 x 10,5 cm
- Hmotnosť: 0,56 kg

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

**Výrobca:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

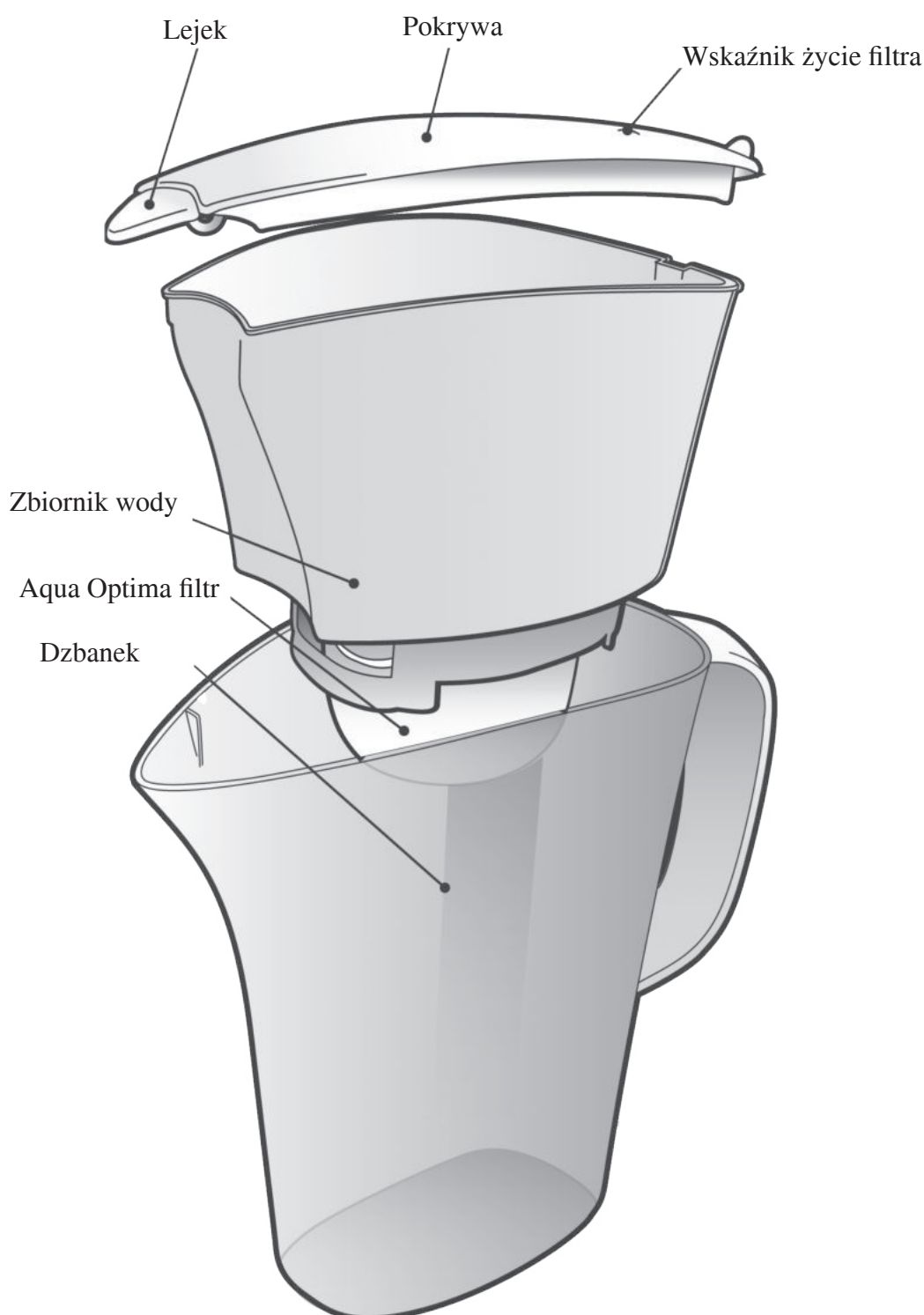
**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

Ostrzeżenie: Filtr Aqua Optima jest przeznaczony do użytku tylko w przypadku używania wody z kranu lub źródeł prywatnych, które zostały odpowiednio przetestowane i zakwalifikowane jako woda pitna.

Filtr niweluje chlor, herbicydy, pestycydy, kamień oraz przyczynia się do spadku twardości wody. Daje to efekt czystej, bardziej ekologicznej i smaczniejszej wody. Jednakże na obszarach o mniejszej twardości wody i niższej zawartości w wapń stosowanie filtra jest niezalecane.

## **PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE**



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM DZBANKA

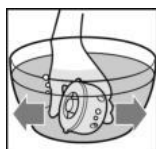
- 1) Zdjąć wszystkie opakowania z dzbanka filtrującego.
- 2) Zdjąć pokrywę i wyjąć zbiornik wody.
- 3) Wyjąć wkład filtrujący i zdjąć wszystkie opakowania.
- 4) Napełnić dzbanek chłodną wodą i wypłukać.

## PRZYGOTOWANIE FILTRA



Przy przygotowaniu wkładu filtrującego Aqua Optima należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji znajdujących się na jego opakowaniu.

Wyjąć filtr Aqua Optima z opakowania. Na opakowaniu lub na powierzchni wkładu mogą znajdować się zanieczyszczenia w postaci czarnych drobinek (węgiel), jest to stan normalny. Są one nieszkodliwe i zostaną wypłukane podczas procesu przygotowania filtra.

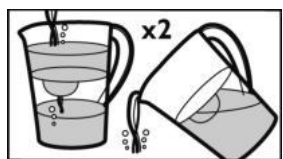


Włożyć filtr Aqua Optima do chłodnej wody i potrząsać nim aż przestaną się pojawiać uwięzione we wkładzie bąbelki powietrza. Podczas tej czynności mogą uwolnić się także drobinki węgla. Jest to normalny proces i nie wpływa na działanie filtra. Wkład filtrujący jest teraz gotowy do użycia.

## WKŁADANIE FILTRA DO ZBIORNIKA WODY



- 1) Zdjąć pokrywę i wyjąć zbiornik na wodę z dzbanka.
- 2) Umieścić filtr w zbiorniku.
- 3) Pchnąć filtr, równocześnie obracając w kierunku wskazówek zegara, tak aby umocować go na miejscu.
- 4) Sprawdzić, czy filtr jest dobrze zamocowany.
- 5) Włożyć zbiornik na wodę do dzbanka.
- 6) Zamknąć pokrywę.
- 7) **Ważne** – napełnić górne naczynie (zbiornik) zimną wodą, pozwolić jej przelać się przez filtr a następnie wylać. Czynność powtórzyć.



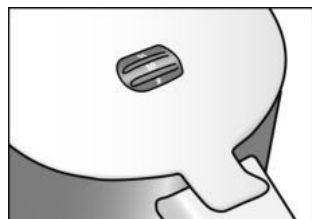
**Dzbanek jest gotowy do normalnego użytkowania**

## WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

- 1) Zdjąć pokrywę.
- 2) Wyjąć z dzbanka zbiornik na wodę
- 3) Przytrzymując zbiornik, obracać filtr w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i wyjąć go.
- 4) Wyrzucić zużyty filtr.
- 5) Przygotować i założyć nowy filtr zgodnie z wskazówkami niniejszej instrukcji.

### Wskaźnik zużycia filtra

Na pokrywie dzbanka znajduje się wskaźnik zużycia filtra. Służy on do przypominania o konieczności wymiany wkładu filtrującego.



### Standardowy 30 dniowy wkład Aqua Optima

Aby zapewnić najlepsze działanie Standardowy filtr Aqua Optima powinien być wymieniany po przefiltrowaniu 100 litrów, co oznacza 4 tygodnie użytkowania przez przeciętną rodzinę w rejonie występowania twardej wody.

Przykład jak ustawić przypominanie o konieczności wymiany filtra raz na miesiąc (co 4 tygodnie):

- Nowy filtr został założony w kwietniu – czyli miesiącu 4.
- Wskaźnik zużycia filtra należy ustawić na maj czyli miesiąc 5.
- Ustawienie wskaźnika pozwoli pamiętać o wymianie filtra w maju.

## UTRZYMYWANIE W CZYSTOŚCI

Woda stanowi produkt spożywczy. Zalecamy zużycie przefiltrowanej wody w ciągu 24 godzin od przefiltrowania. Jeśli urządzenie nie było używane w ciągu ostatnich 48 godzin, należy dwukrotnie napełnić je i przefiltrować wodę, wylewając ją. Po tym procesie można normalnie używać dzbanka. Jeśli planujemy zaprzestanie użytkowania przez dłuższy czas (np. podczas wakacji), należy wyjąć z niego filtr, zamknąć w plastikowej torbie i przechowywać w lodówce. Pozwoli to na zachowanie właściwości filtra w okresie, gdy nie jest używany. Przed ponownym użytkowaniem filtra po takim przechowywaniu, należy kierować się zwykłą instrukcją przygotowania i użytkowania dzbanka.

Dzbanek i filtry powinny być przechowywane z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych oraz od źródeł ciepła. Zbiornik na wodę i pokrywę dzbanka należy myć regularnie, co najmniej przy okazji każdej wymiany filtra.

## CZYSZCZENIE

Przecierać części dzbanka w środku i na zewnątrz wilgotną ściereczką. Nie używać żadnych płynów i substancji, które mogłyby skazić lub zanieczyścić wodę. Nie używać agresywnych środków czystości ani rozpuszczalników.

## USZCZELKA UCHWYTU FILTRA

Należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe dopasowanie uszczelki, w innym wypadku niefiltrowana woda może przeciekać do dzbanka i mieszać się z filtrowaną. Jeśli podczas transportu lub czyszczenia uszczelka przemieści się, można ją łatwo ponownie dopasować do uchwytu filtra, znajdującego się na dnie zbiornika na wodę.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Filtrować wyłącznie chłodną wodę
- 2) Przefiltrowaną wodę zużyć w ciągu 24 godzin.
- 3) Zalecamy przegotowanie wody przeznaczonej dla dzieci.
- 4) Nie używać filtra do innych celów niż filtrowanie wody.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Dzbanek filtrujący
- Pojemność 1,3 l
- Wymiary: 25,5 x 25 x 10,5 cm
- Waga: 0,56 kg

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

**Producent:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska

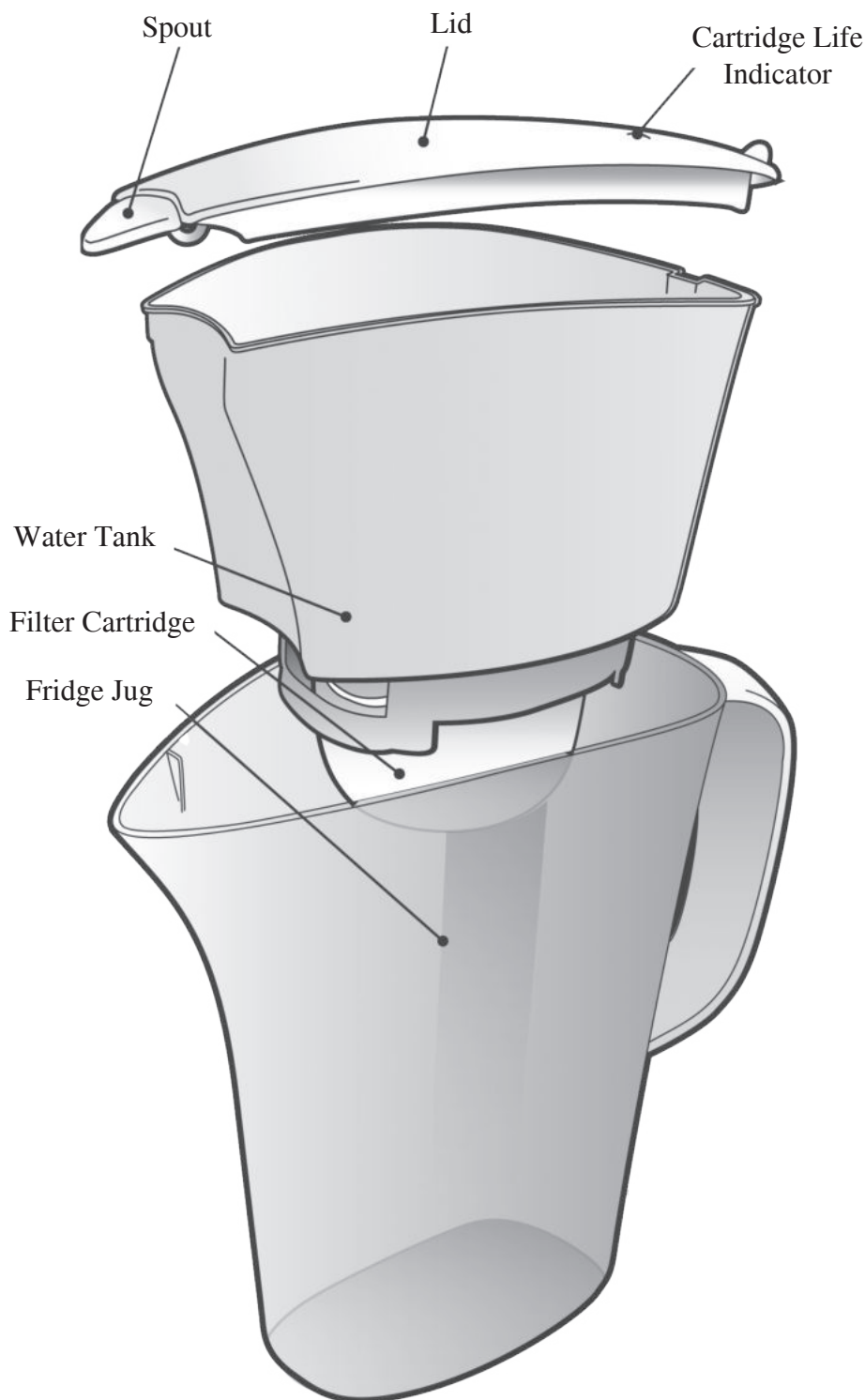
**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

Warning: Use Aqua Optima filter only with tap water or water from private sources which has been properly tested and approved as a drinking water.

Filter takes out lead, chlorine, herbicides, pesticides, limescale and decline hardness of water what results in purer, cleaner and better tasting water. However in areas with lower hardness of water and lower contain of calcium, we don't recommend to use Aqua Optima filter.

## **READ THE INSTRUCTIONS AND KEEP THEM SAFE.**



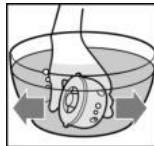
## BEFORE USING THE FILTER JUG FOR THE FIRST TIME

- 1) Remove all packaging from the filter jug.
- 2) Remove the jug lid and take the water tank out.
- 3) Take the filter cartridge out and remove any packaging.
- 4) Fill the filter jug with cold water and rinse.

## PREPARING THE WATER FILTER CARTRIDGE



Prepare your Aqua Optima filter cartridge by carefully following all of the instructions on the packaging. Remove the Aqua Optima cartridge from all packaging. There may be a small residue of black particles (carbon) in the bag or adhering to the cartridge body, this is normal. These particles are harmless and are washed off during the preparation process.

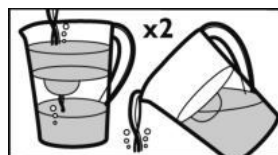


Shake the Aqua Optima cartridge in cold water to ensure that any trapped air bubbles are removed. Some loose carbon particles may be released during this process. This is normal and does not influence performance. Your Aqua Optima filter cartridge is now ready for use.

## FITTING THE FILTER INTO THE WATER TANK



- 1) Remove the jug lid and lift the water tank out of the fridge jug.
- 2) Place the Aqua Optima cartridge into the base of the water tank.
- 3) Push the Aqua Optima cartridge towards the water tank and turn it clockwise to lock in place.
- 4) Ensure the Aqua Optima cartridge is firmly secured.
- 5) Lower the water tank until it sits inside the jug.
- 6) Replace the lid.
- 7) **Important** – Fill the upper vessel with cold water and allow the water to pass through the cartridge. Discard this water and repeat this process once more.



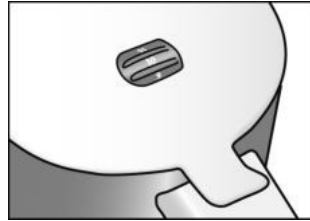
**Your fridge jug is now ready for use.**

## CHANGING THE WATER FILTER CARTRIDGE

- 1) Remove the jug lid.
- 2) Lift the water tank out of the jug.
- 3) Hold the water tank and turn the water filter anticlockwise to release it from the water tank.
- 4) Discard the water filter.
- 5) Prepare and insert the new Aqua Optima cartridge for use as described opposite..

### Filter cartridge life indicator

The cartridge life indicator dial can be found on the lid. This is to remind you when to change your Aqua Optima filter cartridge.



### Aqua Optima 30-day Standard filter cartridge

To ensure the best performance of your Aqua Optima Standard cartridge, it should be changed after 100 litres, which is approximately 4 weeks for a typical family in a hard water area.

To remind you to do this every month (4 weeks) follow this example:

- You have fitted your new Aqua Optima filter and it is now April – month 4.
- Then set the reminder dial to May – month 5.
- By looking at the reminder you can tell you need to change the water filter in May.

## CARE OF THE SYSTEM

Water is a foodstuff. We recommend that any treated water is consumed or discarded within 24 hours. In the event of the filter jug not being used for more than 48 hours, fill it twice with cold water, and discard the water before continuing use as normal. Should the system not be used for an extended period of time (for example, a holiday) we recommend that the filter is removed and placed in a clean plastic bag and stored in the fridge. This will help to maintain the filter when not in use. Before using the filter after storage, follow the preparation and fitting instructions for use as normal. The filter should be stored out of direct sunlight and away from heat sources. The water tank and jug lid should be washed regularly, at least every time the filter is replaced

## CLEANING

Wipe inside and out with a damp cloth and clean the water filter and tank. Don't use any washing-up liquid or anything that may taint the water. Don't use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

## FILTER HOLDER SEAL

Care should be taken to ensure that the seal is fitted correctly otherwise un-filtered water may leak into the filter jug. If the seal becomes dislodged during cleaning or transportation it can be easily re-fitted on to the filter holder found on the underside of the water tank.



## IMPORTANT SAFEGUARDS

- 1) Only filter cold water.
- 2) Consume filtered water within 24 hours.
- 3) We recommend boiling water for use in the preparation of baby food.
- 4) Don't use the filter jug for any purpose other than filtering water.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Filter jug
- 1,3 l capacity
- Size: 25,5 x 25 x 10,5 cm
- Weight: 0,56 kg

Kedves Vásárló, köszönjük, hogy a termékünket választotta. Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, nagyon figyelmesen olvassa el a használati utasítást, majd azt a garancia jeggyel és a bizonylattal együtt, valamint ha lehetséges a csomagolással és annak belső részével tegye biztonságos helyre.

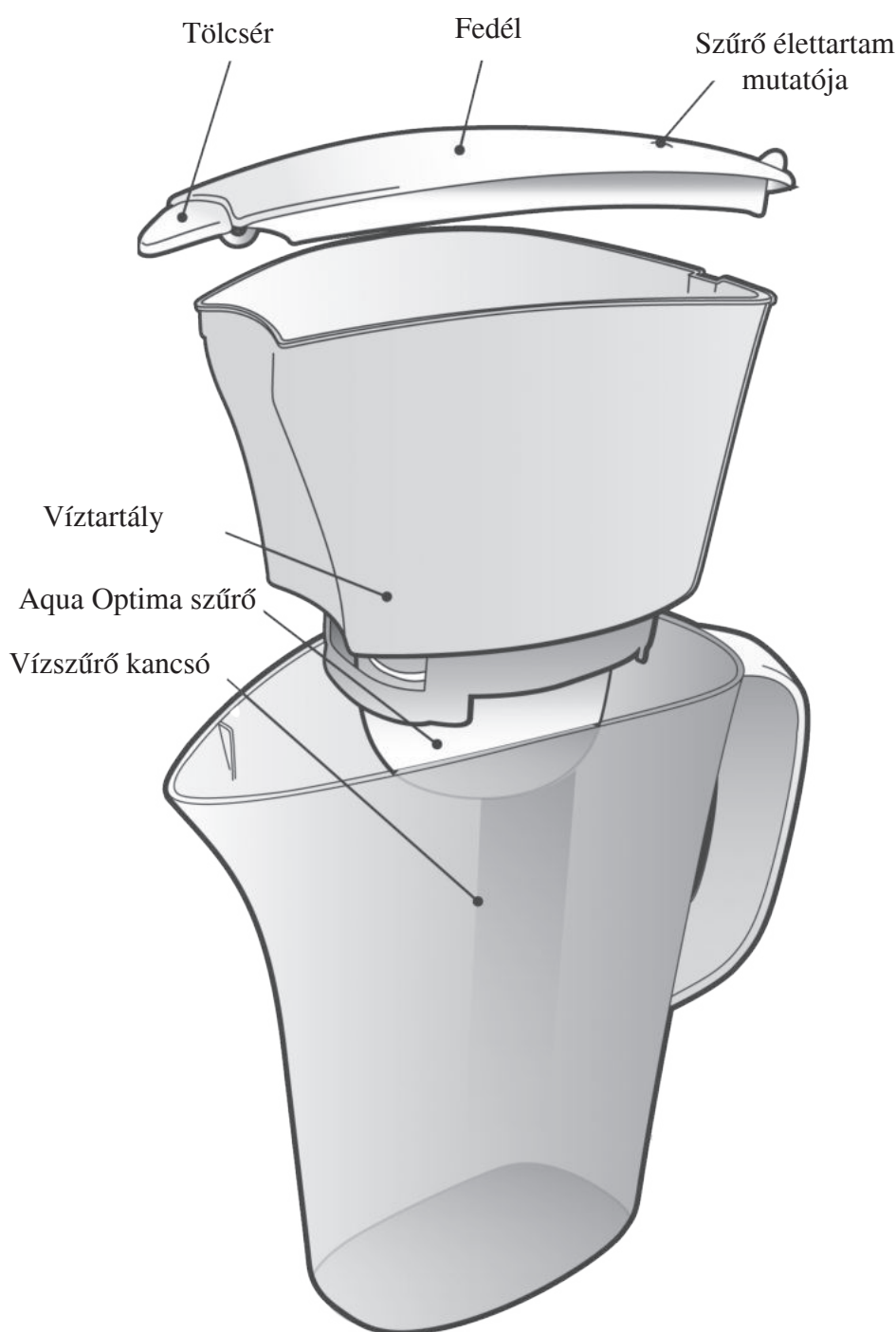
Az Aqua Optima szűrőket csak a kezelt városi csapvízzel, a kutakból merített vízzel, vagy egyéb magánforrásokból származó, tesztelt ill. ivóvíznek minősített vízzel használja.

Ha a csapvizet valamilyen okból forralni kell, akkor a leszűrt vizet is forralja fel.

Az Aqua Optima szűrők csökkentik a klór, a nehézfémek (ólom, alumínium, réz,...), gyomirtók, növényvédő szerek, vízkő tartalmát és csökkentik a víz keménységét, ami tisztább és jobb ízű vizet eredményez és kíméli az otthoni készülékeket.

Azokon a területeken, ahol alacsony a víz keménysége, valamint alacsonyabb a kalcium tartalma (kevesebb, mint 50 mg / l), ezért nem ajánlott a szűrő használata.

## OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS TARTSA AZT BIZTONSÁGOS HELYEN



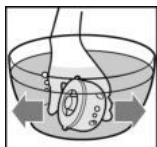
## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- 1) Távolítsa el a vízsűrőből minden csomagolóanyagot.
- 2) Vegye ki a fedelét és a víztartályt.
- 3) Vegye ki az Aqua Optima szűrőt és távolítsa el a csomagolást.
- 4) Töltse meg a kancsót hideg vízzel és öblítse le.

## A SZŰRŐ HASZNÁLATI ELŐKÉSZÍTÉSE



Készítse elő az Aqua Optima szűrőt a csomagoláson lévő utasítások szerint. Az Aqua Optima szűrőt vegye ki a csomagolásból. A zacskóban vagy közvetlenül a szűrő testén lehetnek fekete részecskék (szén), ami normális. Ezek a részecskék ártalmatlanok, és szűrő előkészítése alatt el fognak távolodni.



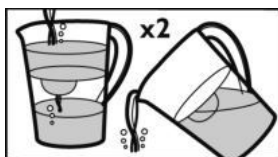
Az Aqua Optima szűrőt rázza meg a vízben, hogy menjen ki az összes légbuborék. Mosás során el fognak távolodni a szén részecskék, ami normális és nem befolyásolja a készülék működését.

**Az Aqua Optima szűrő készen áll a használatra.**

## A SZŰRŐ BEHELYEZÉSE A VÍZTARTÁLYBA



- 1) Vegye ki a fedelet és a víztartályt.
- 2) Az Aqua Optima szűrőt tegye be a víztartály aljába.
- 3) Az Aqua Optima szűrőt nyomja a víztartályt felé és rögzítse úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa azt.
- 4) Győződjön meg arról, hogy az Aqua Optima szűrő megfelelően be van helyezve a víztartályba.
- 5) Helyezze a víztartályt a kancsóba.
- 6) Tegye rá a fedelet.
- 7) **Fontos** - a víztartályt töltse meg hideg vízzel, és hagyja, hogy a víz folyjon át a szűrőn. Ezt a vizet öntse ki, és ismételje meg a folyamatot újra.



**A vízsűrő kancsó készen áll a használatra.**

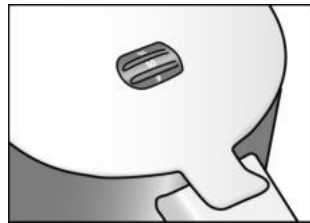
## SZŰRŐ CSERE

- 1) Vegye le a fedelet.
- 2) Vegye ki a víztartályt.
- 3) Tartsa a víztartályt és forgassa a szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba, ezzel azt kiszabadítva a víztartályból.
- 4) Dobja ki a használt vízsűrőt.
- 5) Készítse elő a használatra és helyezze be az új Aqua Optima szűrőt az utasításoknak megfelelően.

## SZŰRŐ ÉLETTARTAM INDIKÁTOR

### Az Aqua Optima szűrőbetét szabvány 30 napos

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt nyújthassa az Aqua Optima szűrő, cserélje azt minden 100 liter víz után, ami egy átlagos családnak kb. 4 hétre elegendő.



A szűrő élettartam indikátor a fedelén található. Jelzőfény jelzi, mikor ki kell cserélni a szűrőt. Új szűrő behelyezése után állítsa be a hónap szám mutatót 1-el magasabbra mint az a hónap, amikor behelyezte a szűrőt.

### Példának mikor kell cserélni a szűrőt, bemutatjuk a következőt:

- Áprilisban, ami 4. hónap be lett helyezve egy új Aqua Optima szűrő.
- Állítsa be a számot májusra, 5. hónapra.
- Így a kijelző emlékezteti arra, hogy májusban ki kell cserélni a szűrőt.

## KARBANTARTÁS

A víz élelmiszer. Javasoljuk a szűrt vizet kiönteni vagy elfogyasztani 24 órán belül. Ha nem használja a szűrőt több mint 48 órán át, kétszer töltsen meg a kancsót hideg vízzel és öntse ki. Ha nem használja a kancsót hosszabb ideig (pl. nyaralás miatt), akkor vegye ki a szűrőt és egy tiszta műanyag zacskóban tegye be a hűtőszekrénybe. Ez meghosszabbítja a szűrő élettartamát, ha nem használja. Újra használat előtt kövesse az előkészítési utasításokat. A filtert ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak és tartsa távol a hőforrásoktól.

Ne felejtse el a víztartályt és a szűrőt rendszeresen mosni, legalább minden alkalommal, amikor a szűrőt cseréli.

## TISZTÍTÁS

A külső és belső részeit törölje le egy nedves ruhával és tisztítsa meg a vízsűrőt és a víztartályt. Ne használjon tisztítószeret, amelyek ronthatják a víz minőségét.

## SZŰRŐ TÖMÍTÉSE

Ügyeljen arra, hogy a tömítés megfelelő helyen legyen elhelyezve, különben befolyhat a kancsóba olyan víz is, ami nincs szűrve. Ha a tömítés használat vagy a tisztítás alatt lecsúszik, akkor azt könnyen vissza lehet helyezni megfelelő pozícióba a szűrő fogantyúba a víztartály alján.

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- 1) Csak hideg vizet alkalmas szűrni.
- 2) A szűrt vizet használja el 24 órán belül.
- 3) Ha csecsemőknek készít ételt, akkor javasoljuk a vizet felforralni.
- 4) Ne használja a vízsűrőt más célra, mint a vízsűrésre.

## MŰSZAKI ADATOK

- Vízsűrő kancsó
- A teljes mennyiség 2,5 l
- Szűrtvíz mennyisége 1,7 l
- Méretek: 25,5 x 25 x 10,5 cm
- Súly: 0,56 kg

### Tájékoztatás a környezetvédelemről

Mindent megtettünk annak érdekében, hogy csökkentsük a csomagolás mennyiségét és biztosítottuk azoknak három anyagra történő elosztását: karton, papíripari rostanyag és fesztített polietilén. Ez az készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek egy szakember által történő szétszerelés után újra hasznosíthatóak. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, lemerült elemek és régi berendezések ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályokat!

**Gyártja:** HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** HORDÓ-VÁM Kft., 2760 Nagykáta Dózsa György 26

**Poznámky / Notatka / Notes:**

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **HYUARCADIA**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÝ LIST

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiace od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **[www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **HYUARCADIA**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:



### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

|                                                               |                                                               |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Nazwa: <b>HYUARCADIA</b>                                      | Pieczęć i podpis sprzedawcy:                                  |
| Data sprzedaży:                                               |                                                               |
| Numer serii:                                                  |                                                               |
| 1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: |
| 3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: | 4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/<br>Pieczęć i Podpis Serwisanta: |

**Poznámky / Notatka / Notes:**

**HYUNDAI**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.